

## La futura campaña

Se ha puesto sobre el tapete un tema muy interesante y que de todas veras quisieramos que no fuese tachado de prematuro: el tema de la guerra comercial que seguirá inmediatamente a la campaña militar, y para la cual tanto los imperios centrales como los aliados se vienen preparando.

El tema no es nuevo para nosotros. Hemos hablado de él en más de una ocasión, y para él hemos reclamado la atención de todos, entendiendo desde el primer momento que en esa lucha no cabe el sistema abstencionista, que en la militar representa la neutralidad.

Las Cámaras de Comercio inglesas han celebrado una Conferencia, y en ella han formulado ya sus conclusiones para el momento en que esa nueva lucha comience: esas conclusiones se mantienen dentro del terreno arancelario, y en ellas se piden, aparte las relaciones más favorables con los actuales aliados, tarifas de amistad para los neutrales que hayan simpatizado con la causa de los aliados y tarifas de hostilidad para los imperios centrales y para cuantos los hayan secundado o los secunden en lo sucesivo no entrando en los puntos de vista económicos de la Entente.

Cuando el momento llegue, pues, Inglaterra modificará, si atiende a esas conclusiones, su política arancelaria de acuerdo con ellas, y para ese momento necesitarán estar preparados los países neutrales, a fin de conseguir entonces las mayores ventajas posibles en sus futuras relaciones con el Reino Unido y las naciones aliadas con él.

Esa preparación, a nuestro juicio, podrá tener un campo político; pero habrá de tenerlo infinitamente más amplio, sobre todo para pueblos colocados como el nuestro, en el económico, en todos sus aspectos, y singularmente en el mercantil y en el industrial.

Todos los países, aun los más preocupados por la contienda, que arde en su propia casa, como Francia, han comenzado ya la preparación para la lucha en esos terrenos. La Exposición, o, mejor dicho, la «feria», inaugurada no hace muchos días en Lyon es buena prueba de ello. Allí, en efecto, se han perseguido dos objetivos: excitar el renacimiento industrial, para acrecentar en Francia las fuerzas productoras, y emprender, con nuevas orientaciones y por nuevos caminos, una nueva era mercantil. Las crónicas nos han relatado, en efecto, que los lionenses no se han conformado con exponer sus mercancías, los productos de las industrias francesas, sino que inmediatamente han enviado viajeros y Misiones comerciales a diversos países, en busca de mercados para esos productos y esas mercancías.

Esta labor, tanto o más que la guerrera, pondrá seguramente a Francia en las mejores condiciones para tratar: cuanto más pueda ofrecer y menos necesite importar, menos serán las condiciones onerosas que puedan imponersele; menores también, infinitamente menores, serán los riesgos que sus enemigos en lo mercantil, en lo industrial, en lo económico, en suma, puedan hacerle sufrir.

Este es el camino que nosotros deberíamos estar siguiendo ya en nuestra preparación para la futura lucha; ésta es la conducta que desde el primer momento hemos preconizado: procurar a todo trance la expansión, el renacimiento de nuestras industrias propias; crear todas las industrias nuevas para las cuales nuestro país tiene excepcionales condiciones naturales, y sobre todo establecer nuestro comercio en condiciones que permitan la fácil salida de los productos elaborados.

Poniéndonos en esas condiciones habremos logrado, para el momento en que la lucha económica haya de comenzar, tener una posición ventajosa, y nos será, por tanto, infinitamente más fácil lograr ventajas en los Tratados que concertemos.

Se dirá que todo esto es elemental, y así lo creemos; pero no por eso huelga repetirlo, y no vacilaríamos en hacerlo, cotidianamente si de ese modo estuviésemos seguros de conseguir que nuestras clases mercantiles y productoras, imitando a las inglesas, comenzaran ya a laborar en ese terreno, que no puede ser, desgraciadamente, cultivado por

los gobernantes sin ajeno auxilio, y que ahora tienen excesivamente abandonado.

## El Ayuntamiento de Bilbao

(POR TELEGRAMA)

BILBAO 13.—Antes de la sesión, los comisionados dieron cuenta de las respectivas Memorias y gestiones, tratando de la actitud que se debía adoptar por unanimidad.

Se dijo que la dimisión debía ser colectiva: de republicanos, socialistas, jaimistas y nacionalistas.

Discreparon cuatro concejales, retirándose.

Se abrió la sesión extraordinaria. El alcalde interino leyó un telegrama de un propietario, participándole que tampoco había logrado resultados en sus gestiones con el presidente del Consejo y el ministro de la Gobernación.

Se acordó presentar la dimisión colectiva, y terminó la sesión a las diez y media.

A las doce de la noche 37 concejales, de los 41 que componen el Ayuntamiento, fueron a ver al gobernador y comunicarle el acuerdo de presentar la dimisión colectiva.

Como el gobernador estaba enfermo, con fiebre, le recibió el secretario.

El alcalde interino presentó la dimisión de todos.

Sólo quedan los concejales nacionalistas Ateiza, Bilbao, Avechugo y Arcegui, que se niegan a dimitir, por discrepar con sus compañeros.—C.

## Manifestaciones del ministro de la Gobernación

El ministro de la Gobernación recibió a mediodía a los periodistas, y hablando del asunto relativo a la Comisión bilbaína dijo:

«He visto con profundo disgusto que la Comisión de concejales bilbaínos que ha estado en Madrid estos días, al regresar a Bilbao haya atribuido al Gobierno preferencias en favor de particulares y con menoscabo de aquel Ayuntamiento.

He de recordar que la Junta de Transportes marítimos, recientemente creada, tiene como característica una absoluta autonomía en su gestión. Además, la índole de los elementos que la constituyen, personas que por su significación se hallan a salvo de toda parcialidad, constituye una sólida garantía para los intereses nacionales.

Pedia la Comisión que de las 100.000 toneladas de transporte que los navieros habían concertado con el Estado, 6.000 las concedieran en firme al Ayuntamiento de Vizcaya.

También reclamaba la exclusividad de tonelaje, a fin de que ningún industrial pudiera llevar a Bilbao trigo ni harinas.

Dejo a la consideración de todos si el Gobierno podía acceder a esta aspiración de los bilbaínos, que constituía un verdadero monopolio, atentatorio a la libertad de la industria y del comercio.

Pero aun sentada la hipótesis de que el Gobierno hubiese accedido a ello, éste no disponía de medios legales para evitar la introducción de trigos y harinas procedentes de otras provincias, que pudieran establecer competencia al Ayuntamiento bilbaíno.

Este supuesto equivalía a crear una Aduana interior prohibitiva, y sentando este precedente no teníamos medios de negar análogo monopolio a los restantes Municipios de España, y creo, francamente, que no es remedio más eficaz contra el magno problema de las subsistencias el establecimiento de tantas y tantas Aduanas interiores.

El Gobierno ha procurado hacer ver a los comisionados el error en que se hallaban. El director general de Comercio se ha mostrado infatigable en sus gestiones, y la Junta de Transportes, por excepción, ha oído uno por uno a los concejales. El alcalde ha celebrado repetidas conferencias con el presidente del Consejo, con el ministro de la Gobernación y con el director de Comercio. Suponíamos que el resultado de estas conferencias habría llevado a los comisionados al convencimiento de la imposibilidad plena de acceder a sus demandas.

La prueba mayor del deseo que tiene el Gobierno de complacer a la capital de Vizcaya es la promesa de que si aquel Ayuntamiento, recapacitando, vuelve de sus acuerdos y adopta una actitud de cordura, se buscará un medio que atente las consecuencias de la presente crisis de subsistencias.

Desde luego, el Gobierno está dispuesto, como caso excepcional, a relevar a dicho Municipio del depósito previo que se exige a los particulares. No cabe hacer otra cosa.

No se explica el ministro la actitud del referido Ayuntamiento sino por la excitación nerviosa que en todas partes ha producido la carestía de las subsistencias, o acaso por un prurito de oposición, explicable por la especial composición del Ayuntamiento de Bilbao.

## Los Estados Unidos y Méjico

(POR TELEGRAMA)

WASHINGTON 14.—El Gobierno y el general Carranza están de completo acuerdo para la expedición de tropas yanquis y mejicanas, franqueando aquellas la frontera y persiguiendo a los bandos villistas hasta donde sea preciso llegar.—C.

## LA GUERRA

### LA SITUACION MILITAR

Verdun.

Sigue la tregua, que ya dura tres días. Esa tregua parece un período de preparación. Dicen de París que los alemanes bombardean intensamente las primeras y segundas líneas del Oeste del Mosa, Mort-Homme y Bois Bourrus. Los franceses contestan cañoneando las posiciones enemigas, desde las cuales, según todos los indicios, se desencadenarán muy pronto los nuevos asaltos de Infantería.

Los relatos que llegan de las últimas luchas desarrolladas en Douaumont y Vaux son verdaderamente aterradores. «Le Matin» cuenta que las pendientes de la colina de Vaux, en cuya cúspide se eleva la arruinada fortaleza, fueron cubiertas por grises montones de cadáveres y moribundos.

Al principio de la batalla los alemanes economizaron los hombres y prodigaron los proyectiles de cañón. Bien es cierto que sólo tenían enfrente (porque su ataque fue una sorpresa táctica) dos divisiones y poca artillería. Esas dos divisiones fueron aplastadas bajo el fuego de 2.000 cañones, muchos de ellos de mediano y de grueso calibre.

Luego, habiendo llegado las reservas estratégicas francesas de Chalons, Barle-Duc y Toul, los alemanes debieron comprometer su Infantería en acometidas en masa. Desde el 26 de Febrero al 11 de Marzo han atacado con una violencia indescriptible. Actualmente, sin duda, reforman sus columnas, muy castigadas, y preparan un cuarto esfuerzo. Veremos si ese cuarto esfuerzo modifica la situación.

F. R.

### INFORMACION TELEGRAFICA

#### EN FRANCIA Y EN BELGICA

Parte oficial francés.—Bombardeos en Champagne, en el Mosa y en Woëvre. Ataques rechazados.—Combates aéreos.

PARIS 13.—Comunicado oficial de las ventitrés:

«En el Norte del Aisne nuestra artillería ha estropeado en varios puntos las organizaciones enemigas de la meseta de Vaucluse.

En Champagne, disparos bien dirigidos de nuestras baterías pesadas contra los trabajos alemanes de Maisons-en-Champagne y de la región Oeste de Navarra.

En Argona hemos ejecutado tiros de destrucción contra los abrigos, vías férreas y organizaciones enemigas.

En la Argona oriental, Norte de Verdun, el bombardeo ha crecido.

En el Oeste del Mosa, en Mort-Homme y región del bosque de Bourrus, nuestras baterías han cogido bajo sus fuegos los agrupamientos enemigos entre Forges y el bosque de Corbeaux.

En la orilla derecha del Mosa y en Woëvre, actividad mediana de ambas artillerías, sin acción de Infantería, durante la jornada.

En la Alta Alsacia, en el Oeste de Seppois, después de viva preparación de artillería, los alemanes han atacado las trincheras que les habíamos vuelto a tomar estos últimos días en la región de Larques, siendo detenidos estos ataques por nuestros disparos de contenimiento y por nuestro fuego de Infantería.

Las fracciones enemigas han regresado a sus trincheras, habiendo sufrido pérdidas sensibles.

Durante la jornada del 13 nuestra aviación del cuerpo de ejército y de combate ha dado pruebas en la región de Verdun de una actividad notable.

Una escuadrilla compuesta de seis aviones arrojó 130 bombas sobre la estación estratégica de Brioules, en el Norte de Verdun.

Se han librado numerosos combates, en los que hemos conservado una constante ventaja.

Durante esos combates tres aviones alemanes han sido derribados: uno de ellos, en nuestras líneas, y los otros dos, en las primeras líneas alemanas.

Otros aviones han sido vistos cuando caían; pero su destrucción no ha podido ser comprobada.

#### Parte alemán.—La lucha de artillería.

Ataques aéreos.

BERLIN 13.—«Comunica el Gran Cuartel General alemán, con referencia al teatro occidental de operaciones, que, a causa de las buenas condiciones en que se podían hacer las observaciones, fué muy viva en la mayor parte del frente la actividad de ambas artillerías. Más enérgica a ambos lados del Mosa y hacia el Mosa.

En Somme, encuentros entre patrullas. Nada que señalar en el bosque de Le Pretre.

Además de numerosos vuelos de reconocimiento, nuestros aviones atacaron con éxito las estaciones y los sitios de reagrupamiento del enemigo en el ferrocarril de Glumont a Verdun.

Ha sido destruido tres aeroplanos enemigos: dos en Champagne y uno en la región del Mosa.

Nota oficial francesa.—Rectificando las afirmaciones alemanas.

PARIS 13 (oficial).—«El comunicado alemán de hoy presentó, en forma de

recapitulación, relaciones comportando cifras totalmente fantásticas respecto de nuestras pérdidas, tanto en hombres como en material, en los combates de Verdun.

El mando alemán está visiblemente perseguido por la preocupación de sobrepasar, o por lo menos de igualar, las cifras que representan sus propias pérdidas durante nuestras ofensivas de Septiembre último en Champagne y en Artois.

El total de 26.000 prisioneros no heridos, que pretenden habernos hecho, ha sido alcanzado, como de costumbre, sumando los muertos, los prisioneros heridos y los prisioneros válidos; pasando así la realidad en más de la mitad.

La cifra de 189 cañones es todavía más inexacta: contando las piezas de posición, desprovistas de alatajes; las piezas averiadas, que no había ningún interés en llevarse, y los cañones que hemos abandonado, después de haberlos inutilizado, sólo se llega a 84 piezas.

Por otra parte, nuestros observadores señalan convoyes enteros, en ferrocarril, transportando a sus retaguardias cañones averiados.

Las pérdidas del enemigo en artillería parecen haber sido muy considerables.

Nota oficial.—Aspecto de la lucha. La situación, favorable para los franceses.

PARIS 14.—La tregua general que comenzó el sábado ha seguido durante el lunes.

Desde las once de la mañana no se ha señalado ninguna acción importante delante de Verdun.

El bombardeo continuó hoy por parte de ambos beligerantes.

Fué más activo del lado alemán, en el Oeste del Mosa, contra nuestras primeras y segundas líneas de Mort-Homme y del bosque de Bourrus.

Contestamos, cogiendo bajo nuestro fuego las posiciones enemigas del bosque de Corbeaux, y más a retaguardia, las de Forges.

El duelo de artillería no tiene, pues, una gran significación, en este momento al menos, que anuncie la región en donde se manifestará el nuevo esfuerzo enemigo, que puede ser que renuncie a los ataques contra el ala derecha y contra el frente de la cota Poivre, Douaumont y Vaux, decididamente muy fortificados, para llevarlos a nuestra ala izquierda, contra nuestra línea de Mort-Homme y Cunieres.

De todos modos, podemos esperar sin inquietud el próximo asalto de los alemanes.

Nuestra posición principal en la orilla izquierda de Mort-Homme no ha sido alcanzada, y en la orilla derecha, en el sector de Douaumont, el adversario está en todas partes contenido estrechamente.

En conjunto, la situación es exactamente lo que era al principio de la segunda batalla, es decir, el 2 de Marzo.

Además, cada entreacto (y éste de ahora es el más largo comprobado desde entonces) nos da tiempo para fortificar más aún, porque es una axioma militar que toda parada en el ataque redanda en provecho del defensor.—Mar.

Sobre un radiograma alemán.—Rectificaciones francesas.

PARIS 14.—«Le Journal des Débats» dice que su corresponsal en Madrid le envía un radiograma de Nauen que se publicó en toda la prensa germanofila española, y que pinta a lo vivo el proceder que usan las Agencias alemanas para disfrazar sus supuestos extractos de la prensa.

He aquí el texto de ese radiograma: «Nauen, 9 de Marzo: «Le Journal des Débats» reconoce que el general Petain hace los mayores esfuerzos para proteger los fuertes al Noroeste de Verdun y que la resistencia de las tropas francesas disminuyó considerablemente en ciertos puntos de Woëvre, hecho que puede influir sobre las operaciones de la orilla izquierda del Mosa.»

El periódico añade que la citación hecha por el radiograma alemán no fué jamás publicada por él, ni el día 9 ni los anteriores, y por consiguiente es falsa en todas sus partes.—Mar.

#### Parte inglés.—Bombardeos.

LONDRES 13 (oficial).—«Hemos bombardeado eficazmente los alrededores de Mametz y el ferrocarril de Lille-Armentières y Hooge.

En los alrededores de Loos, en el Sur de Bully Grebay, gran actividad de la artillería.

Hemos perseguido 32 aviones enemigos, descendiendo uno cerca de Lille y dos en nuestras líneas.

#### Explosión en un depósito.

PARIS 14.—Telegramas recibidos de Rouen informan que, por un descuido de los soldados, se ha producido una formidable explosión en un depósito de municiones, perteneciente al ejército inglés, en Grand Huevelli.

Se han producido grandes destrozos. No se sabe si han ocurrido desgracias personales.—Mar.

#### ITALIA Y AUSTRIA

La audacia de los italianos.—Sigue el temporal en el Isonzo.—Actividad en los dos bandos.

ROMA 14 (oficial).—«En la zona alpina se han registrado audaces incursiones de nuestros «skieurs».

Ha habido violento fuego en el confluente de los dos Leno (valle de Lagarina), en Tofana (Alto Boite) y en los valles de Popena y Rimbianco (Rénz).

A lo largo del frente del Isonzo la continua lluvia y la niebla han parali-

zado ayer, durante gran parte de la jornada la actividad de la artillería. Sin embargo, por la tarde se reanuda el bombardeo con vigor, particularmente intenso en la zona de Plava. Después de una conveniente preparación de fuego, y a pesar de las dificultades del terreno, que ha hecho intransitable el mal tiempo, nuestros destacamentos de Infantería hicieron irrupción en varios puntos de las posiciones enemigas, apoyados por las ametralladoras y por audaces grupos de lanzabombas, que aumentaron los efectos de la destrucción en las defensas enemigas.

Hacia la iglesia de San Martino (Carso) se han comprobado grandes explosiones, causadas por nuestras bombas.

El adversario mostró, igualmente, durante la última jornada mayor actividad a lo largo de todo el frente.

#### Actividad italiana.

ROMA 14.—Desde Udine telegrafian al «Corriere della Sera»: «El bombardeo de las posiciones austro-húngaras se ha reanudado violentamente en 600 kilómetros del frente italiano. Esto hace creer que es inminente una reanudación de las operaciones, a pesar de que las posiciones italianas están cubiertas de una capa de nieve que en algunos puntos es de ocho metros de espesor.—H. P.

#### EN EL FRENTE BALKANICO

Parte austriaco.—Avance hacia Vailona.

VIENA 13 (oficial).—«Las fuerzas austro-húngaras siguen avanzando sobre Vailona y amenazan a los italianos por el flanco oriental, a orillas del Bajo Semoni.

Después de una corta lucha en las alturas al Norte de Feras, en la que emprendieron la retirada los italianos, éstos retrocedieron a la orilla Sur del río Vojza.

Las tropas austro-húngaras recorrieron desde la toma de Durazzo 70 kilómetros, y se hallan ahora a unos 20 de Vailona.

#### Búlgaros y rumanos.—Un incidente.

LONDRES 13.—El corresponsal de «The Daily Mail» en Odessa asegura que los búlgaros de la frontera de Guld, cerca de Rakovo, han incendiado un barco rumano que estaba tomando carga de una barcaza en la zona de Rumania.

Un cañonero austriaco ordenó al barco que se retirase de la orilla búlgara, y como se negó a ello, cañoneó al barco; las tropas rumanas contestaron y hubo disparos desde ambas orillas.—Dabur.

#### LA GUERRA EN EL MAR

Un trasatlántico torpedeado?

VIGO 14.—El vapor inglés «Highland Piper» ha recogido un radiograma que dice que anoche un corsario alemán echó a pique al trasatlántico británico «Alcantara», en el Canal de la Mancha.—Diaz.

#### Von Tirpitz, enfermo.

BERLIN 13.—Se encuentra enfermo desde hace algunos días el ministro de Marina, almirante Tirpitz.

Lo sustituirá en sus funciones el oficial más antiguo.

El Almirantazgo inglés ha publicado la siguiente nota:

«En la costa oriental se han ido a pique, a consecuencia del choque contra minas, el contratorpedero «Coquette», mandado por el teniente de navio Vere Seymour, y el torpedero núm. 11, cuyo comandante era el teniente de navio Leigh.

Perdieron un oficial y 21 marineros del «Coquette» y tres oficiales y 20 marineros del torpedero.»

Era el «Coquette» un buque de dieciocho años; desplazaba 330 toneladas, y tenía un andar de más de 30 nudos. Consistía su armamento en un cañón de 76, cinco de 57 y dos tubos lanzatorpedos. Los tripulantes eran 35.

El torpedero núm. 11 había sido botado en 1907, desplazaba 228 toneladas, y andaba 26 nudos. Iba provisto de dos cañones de 76 y de tres tubos lanzatorpedos. Sus tripulantes eran 35.

El vapor noruego «Bergen» encontró el jueves a la flota alemana, compuesta de 50 cruceros, «dreadnoughts» y contratorpederos de construcción moderna. El mayor de todos los buques era el «Hindenburg». La escuadra se dirigía al Este, acompañada de algunos dirigibles.

A propósito de la actividad de la flota alemana en el Mar del Norte, declara «The Observer»:

«No hay ninguna razón para no considerar exactos los rumores relativos al reciente movimiento de la flota alemana. Debe advertirse que no se trata de maniobras, sino de movimientos bien definidos, en la región meridional del Mar del Norte, que está sembrado, según parece, de minas alemanas. El enemigo desea sin duda intentar en breve algún golpe. Han pasado ya los días de espera pasiva, y los alemanes creen llegado el momento de jugar su última carta.»

#### El general Weyler

A consecuencia de una pulmonía, se encuentra enfermo desde hace varios días el jefe del Estado Mayor Central, capitán general D. Valeriano Weyler.

Los médicos que lo asisten notificaron en la mañana de hoy que el estado del ilustre enfermo era grave. La noticia de esta gravedad circuló rápidamente por Madrid, viéndose concurridísimo en poco tiempo el domicilio del general Weyler. El jefe del Gobierno, el ministro de la Guerra, muchos políticos y numerosos jefes y oficiales del Ejército acudieron en demanda de noticias sobre el estado del paciente.

Vivamente deseamos el pronto restablecimiento del ilustre general, por cuya salud formulamos los votos más sinceros.

## BRETON Y LARRA

En un libro recientemente publicado—«Rivas y Larra»—, donde entre algunas oportunísimas observaciones y algunos comentarios felices se deslizan errores de consideración, agravados por el renombre literario del autor del libro, ocupase «Azorín» de las relaciones de Breton y Larra, el ilustre comediógrafo, y el inolvidable «Figaro». Sabido es que Breton y Larra estuvieron enemistados algún tiempo. Asegúrase que una crítica de Larra escoció al autor de «Marcel» en tales términos que, en respuesta, tendió a caricaturizar al crítico en su comedia «Me voy de Madrid». «Azorín» afirma, además, en dos lugares de su libro que otra comedia de Breton, «La Redacción de un periódico», contribuyó a echar leña al fuego.

Esta comedia—escribe—es uno de los motivos que originaron la enemistad de Larra con Breton. Se creía Larra retratado en uno de los personajes, Leida ligeramente la comedia, no se nota en ella nada de particular. ¿Por qué se incomodaría Larra? Leida donosamente, se ve que Larra tenía razón.

Hay en todo esto un cúmulo de inexactitudes y de suposiciones acaso no bien comprobadas. Si al lector le interesa lo que se refiere a aquellos dos ingenios, siga leyendo, y verá como ni «La Redacción de un periódico» pudo ser motivo de la enemistad, ni está clara, ni mucho menos, en sus detalles la historia de la riña: si nos consta que Breton y Larra estuvieron enemistados es, principalmente, porque sabemos que se reconciliaron públicamente.

★

Breton y Larra eran amigos antiguos. Algunos biógrafos del gran «Figaro» atribuyen el disgusto a la crítica de la comedia «Un novio para la niña, o La casa de huéspedes», que se representó en el teatro del Príncipe el 30 de Marzo de 1834, sin que Breton diese su nombre.

«Modestia inútil y diligencia excesiva!»—escribía Larra—. A la legua se conoce a quién es la obra... Su versificación es un modelo; pero donde se prueba cuánto puede el ingenio es en una circunstancia notable. Tres comedias consecutivas nos ha dado este poeta en las cuales ha sabido hacer tres obras diferentes: repitiéndose a sí mismo. Una joven sencilla y virtuosa y tres pretendientes de diversos caracteres, forman el argumento de todas ellas. Otro se hubiera visto aprisa para hacer de él una sola comedia. El autor de «Un novio para la niña» ha hecho, sin embargo, con él tres dramas diferentes.

Confesamos que ni leyendo estos «pecaminosos» párrafos ni mirando el resto del artículo con la lente de la exaltación romántica, que tanto agradaba las cosas más triviales en aquellos tiempos, encontramos causa bastante para romper una amistad de muchos años. Además, entre la fecha del supuesto agravio y la representación de «Me voy de Madrid» transcurrieron casi dos años (primeros de Abril de 1834 a 27 de Diciembre de 1835). ¿Qué hicieron entretanto Breton y Larra, con las espadas en el aire, como D. Quijote y el vizcaíno, en tan largo espacio de tiempo? ¿Cómo se condujeron los dos enemigos?

Veamos. Por incidencias que no son del caso, Larra sólo escribió de teatros, antes de su viaje al extranjero, hasta primeros de Noviembre de 1834. En ese período de tiempo, dada la fecundidad de Breton, no le faltaban ocasiones para manifestar su saña: Y, en efecto, ocasiones hubo; pero saña, no.

El 24 de Abril se estrenó «Carolina, o El talento a prueba», comedia en un acto, traducida del francés por Breton de los Herreros. El terrible «Figaro», en uno de sus artículos de «La Revista Española» que no figuran en las colecciones, escribe: «La traducción nos ha parecido de mano maestra, y las lindas coplas que la amenizan la hacen resaltar.» ¿Qué enemistad!

El 14 de Mayo se representa y se silba «Ingenio y virtud, o El seductor confundido», adaptación de «Le Mariage de Figaro», de Beaumarchais, hecha por Breton. ¿Linda ocasión para poner como digan decenas al osado traductor que ha estropeado una de las obras maestras del teatro francés! Pues «Figaro», en vez de hacer eso, se revuelve con ironías, casi sarcasmos, contra el público («Revista Española», 16 de Mayo de 1834), y dice:

... Si de algo se puede culpar al traductor es de no haber conocido suficientemente esta ocasión el gusto y la irritabilidad delicadísima de nuestro público. Las costumbres puritasimas de nuestra sociedad del día no podían menos de ofenderse con las pinceladas atrevidas de Beaumarchais... ¡Dichos das atrevidas de Beaumarchais! ¿Dónde el país tan celoso de la pública moral donde no bastan las muchas grutas del diálogo, el mucho talento de las situaciones y los aplausos parciales merecidos durante la representación a compensar el efecto de la desnudez de las pinturas; donde no puede hacer efecto una comedia escrita contra la aristocracia, por ser en tal país la aristocracia la primera liberal, y, en fin, donde la virtud vale más que el ingenio, cuando se echan a reír una y otro en una misma composición!

El 24 de Mayo se estrena en Madrid, con éxito, «El colegio de Tonnington, o La educanda», de Victor Ducange, traducida por Breton. Pues a «Figaro» le encanta la obra y celebra su triunfo, y concluye su enojosísimo artículo diciendo que «si bien el partido de la administración pasada de los teatros, quisiera como sucede ahora todos los días, ingerir al final sus parciales demostraciones de desaprobación, la pública indignación triunfó de la hostilidad y sofocó todo chicheo.» («Revista Española», 27 de Mayo)



«Asinus asinum fricat, o Los dos preceptores», otra traducción bretoniana de Scribe, fué estrenada el 31 de Octubre. En «El Observador», periódico donde escribía a la sazón «Figaro», dice éste el 2 de Noviembre:

La traducción es de mano maestra, y tan bien hecha que nunca se trahiere en ella la huella original.

Esto por lo que a Larra se refiere: veamos ahora si Bretón tuvo alguna ocasión de desahogarse.

En Enero de 1835 empezó Bretón a escribir revistas de teatros, en el periódico «La Abeja», sucediendo en este cometido a D. Joaquín Francisco Pacheco. El 17 de Enero se estrenó en el teatro de la Cruz «El arte de conspirar», comedia de Scribe traducida por «Figaro». Y en efecto: la crítica de Bretón es sumamente encomiástica; sólo hay un inciso de leve censura (aunque los traductores dejen por la prisa de limar su trabajo): la enemistad no aparece. El 20 del siguiente mes, estando ya ausente Larra, juzga Bretón «Partir a tiempo», otra traducción de Scribe hecha por «Figaro». Y aquí ya no hay ni la más leve censura:

La traducción se conoce que es de mano inteligente. Esta pieza, tan justamente aplaudida, alternará con honor en nuestra escena con las mejores de su clase.

¿Cómo podría escribir así un hombre tan docto por las críticas del «Figaro»? No sabemos, pues, de dónde partió la enemistad de Bretón y Larra.

Sólo sabemos que en esta situación se estrenó, el 21 de Diciembre de 1835, la comedia «Me voy de Madrid». (Entre paréntesis: «Azorín» afirma que en aque-lla fecha era Larra colaborador de «El Español» y redactor o colaborador de «La Revista Española». Ni lo uno ni lo otro, Larra estaba ausente de Madrid; «La Revista Española» no existía, habiendo sido sustituida por «La Revista Mensajero» desde 1 de Marzo anterior, por la fusión de «La Revista» y «El Mensajero», y en «La Revista Mensajero» había dejado de trabajar «Figaro» desde el 9 de Agosto, fecha de la publicación de su último artículo, «Cuasi»; y por fin, en «El Español» empezó a escribir al regreso de su viaje, apareciendo el primer artículo, «Figaro», de vuelta, el 5 de Enero de 1836.) En el protagonista de «Me voy de Madrid» Bretón caricaturizó, o quiso caricaturizar, o dijo la gente que había querido caricaturizar, a Larra; con lo que el conflicto quedó planteado, sin que sepamos positivamente las razones de su planteamiento.

Intervinieron amigos de uno y otro, y fueran las causas las que fueran, es lo indudable que la reconciliación se verificó el 30 de Enero, porque «La Revista Mensajero» publicó en su número 337, correspondiente al 31 de dicho mes, con el título de «Noble reconciliación», el artículo siguiente:

Ayer día un convite D. Juan de Grimaldi a varias personas notables por su posición social y por sus talentos, al que asistían igualmente extranjeros de distinción, entre ellos M. Taylor, acreditado literato, autor de un importante viaje pintoresco de España, y comisario regio del teatro francés, de París. Al hacer mención de este convite llevamos el objeto de referir un incidente ocurrido en él, por la prueba que ofrece de que los hombres de mérito se honran cuando se dan muestras de mutua estimación y se desentendían de rencillas, que únicamente deben dominar en almas mezquinas y apasionadas.

Después de varios brindis de recíproca cortesía y de otros a la libertad, al progreso de las buenas ideas, a la unión de los «pueblos civilizados», etc., D. Ventura de la Vega, poeta de mérito bien conocido, se puso en pie, y llamando la atención de los concurrentes sobre la especialidad del motivo, recitó la siguiente «quintilla»:

El rencor y el odio insano del corazón se desecha; el vato es del vato hermano; si hay quien alargue una mano, yo sé que habrá quien la estreche.

Habría podido suceder que no se entendiese a qué aludían estos versos, si apenas concluidos no hubiesen visto los presentes levantarse en uno de los ángulos de la mesa a D. Mariano José de Larra (el ingenioso y crítico «Figaro») y en el opuesto a D. Manuel Bretón de los Herreros (tan estimado por sus producciones y tan fecundo como autor dramático).

Ambos promediaron la distancia que los separaba, y acercándose uno a otro se dieron los brazos, prorumpiendo el Sr. Bretón, con delicada y honrosa sensibilidad, en otra quintilla, concebida en estos términos:

No aguardar a que comencéis; quédate el rencor odioso para enemigos vascos; yo te vendí rencoroso; tú general me vences.

Fué general la agradable impresión que produjo esta noble reconciliación de dos sujetos tan apreciables, que (según hemos oído) se habían contrapuesto por motivos que no debemos revelar, pero que son, de todas cuantas, bien insignificantes si se comparan con el aprecio que mutuamente deben profesar los jóvenes de sentimientos tan patrióticos y que forman uno de los principales ornamentos de nuestra literatura. Los hombres que velen, en cualquier línea que sea, deben vivir amigos y unir sus esfuerzos para combatir a los adversarios de la paz y de la ilustración de la Patria.

Quedaron, pues, reconciliados Larra y Bretón en 30 de Enero de 1836. Cinco meses después de esto se estrenó, el 5 de Julio de aquel mismo año, la comedia de Bretón, «La Redención de un peñón», y según «Azorín», «esta comedia es uno de los motivos que originaron la enemistad de Larra con Bretón», y leyéndola con detenimiento se ve, además, que Larra tenía razón!

¿Quién lo imaginaria?

Ismael SANCHEZ ESTEVAN

**CASA REAL**

S. M. la Reina doña Victoria recibió en audiencia a la baronesa de Covadonga, y a los Sres. D. Manuel Campuzano, D. Antonio Muro, D. Ramón Cabo y D. Jaime Miláns del Bosch,

acompañados de sus distinguidas esposas.

La Reina doña Victoria, acompañada de la condesa del Puerto, visitó esta tarde, sin previo aviso, el estudio del ilustre escultor Mariano Benlliure, que estaba en aquellos momentos trabajando.

La augusta señora examinó las últimas obras del Sr. Benlliure y las que éste está terminando en la actualidad, entre las que figuran el monumento al doctor Ribayen en la Argentina y las estatuas que han de decorar la fachada del nuevo Ayuntamiento de Valencia.

También vió S. M. las operaciones para reproducir en mármol las figuras hechas en barro.

La Reina tuvo frases de gran elogio para las obras del Sr. Benlliure y felicitó a éste efusivamente.

S. M. la Reina doña Victoria pasó esta tarde, en automóvil, por la población.

A la función que esta noche se celebrará en el Real asistirá S. M. la Reina.

**El Rey, en San Sebastián**

(POR TELEGRAMA)  
Visita a la Caja Postal de Ahorros.—Un rasgo del Monarca.

SAN SEBASTIAN 13.—El Rey, después de presenciar el partido de pelota regresó al hotel a tomar el té, y no volvió a salir.

Hoy visitó el Monarca la Caja Postal de Ahorros, ordenando se abran cien libretos para otros tantos obreros, igual número para cien obreras y otras ciento para menores.

El rasgo generoso del Rey es muy elogiado.—C.

**Paseo en automóvil.—Almuerzo.**

SAN SEBASTIAN 14.—El Rey salió del hotel a las diez y cuarto de la mañana, acompañado del Sr. Quiñones de León, y pasó, en automóvil, con el duque de Peñaranda hasta Fuenterrabía.

A la una y media de la tarde regresó al hotel, y almorzó con sus acompañantes, el conde del Grove, el marqués de Villalobar y el doctor Moure.

El marqués de Villalobar y el doctor Moure marcharán esta tarde, a Bélgica y a Burdeos, respectivamente.—C.

**ALEMANIA Y PORTUGAL**

(POR TELEGRAMA)  
Actividad en el Ministerio de la Guerra.

LONDRES 14.—El ministro de la Guerra de Portugal ha comenzado con gran actividad la organización del Cuerpo de intérpretes franceses e ingleses que han de ponerse al servicio del cuerpo expedicionario portugués.—Dabor.

**Ruptura con Austria?**

AMSTERDAM 14.—Noticias de Viena dicen que el Gobierno austriaco ha ordenado a su embajador en Lisboa que abandone la misión lusitana, lo cual hace que queden rotas las relaciones entre ambos países.—C.

**Los alemanes llegados a Galicia.**

VIGO 14.—El total de súditos alemanes llegados a este puerto procedentes de Portugal, es de 419.—C.

**Noticias políticas**

El Sr. González Hontoria celebró a última hora de ayer tarde una detenida conferencia con el conde de Romanones.

También visitaron anoche al jefe del Gobierno el alcalde de Madrid y el director de Comercio.

Se encuentra gravemente enfermo, en Barcelona, el diputado reformista don Laureano Miró.

Ha marchado a León el ex ministro señor conde de Sagasta.

El nuevo gobernador civil de Madrid, D. Alejandro Roselló, visitó anoche al ministro de la Gobernación, participándole haber tomado posesión de su cargo.

Mañana por la tarde, a las cinco, se celebrará en la Presidencia Consejo de ministros.

El próximo domingo llegará a Madrid una Comisión del distrito de Nava del Rey, compuesta de diputados provinciales y alcaldes de los pueblos del mencionado distrito, con objeto de entregar al director de Obras públicas, Sr. Zorita, las insignias de la gran cruz blanca del Mérito Militar, que le fué otorgada recientemente.

El Sr. Zorita obsequiará a los comisionados con una comida.

Hoy, como martes, se ha celebrado en el Ministerio de Estado la acostumbrada recepción diplomática, asistiendo casi todos los embajadores y ministros que se encuentran en Madrid.

**La Junta de Transportes marítimos y el Ayuntamiento de Bilbao**

El Ayuntamiento de Bilbao acudió a la Junta de Transportes marítimos pidiendo: primero, que de las 100.000 toneladas de registro bruto que los navieros han ofrecido al Gobierno se les cedieran 6.000 para importar harina y carbón; segundo, que el Ayuntamiento se concertara libremente con la Asociación de Navieros para administrar dichas 6.000 toneladas de registro, y tercero, que esta concesión se hiciera con carácter de exclusividad, de modo que a ningún industrial de Bilbao o de su comarca se le diera tonelaje a flete reducido para importar harinas, porque de lo contrario surgiría la concurrencia y se perjudicarían los intereses del Municipio.

En la Junta se examinó detenidamente la petición del Ayuntamiento de Bilbao, y después de amplia discusión, en la que intervinieron varios señores vocales, por una

nimidad se acordó que no procedía acceder a lo solicitado por el Ayuntamiento de Bilbao, fundándose en estas razones:

Primera. Que la instancia solicita una concesión que no puede otorgar la Junta, cual es ceder libremente una parte de tonelaje, cuando pueden ser tan extraordinarias las necesidades del país que sea insuficiente el tonelaje de que puede disponer la Junta.

Segunda. Que el Ayuntamiento de Bilbao pedía un monopolio, porque no es otra cosa la concesión con exclusividad que solicitaba, y la Junta ni el Gobierno tienen facultades para conceder monopolios de esta naturaleza, por ser facultad de las Cortes del Reino, y, por tanto, la Junta no podía erigirse en Parlamento.

Tercera. Que otorgar la concesión como pedía el Municipio de Bilbao habría sido introducir una red de Aduanas interiores en el país, ya que si se hubiese concedido a Bilbao otras ciudades habrían reclamado igual beneficio, y no está en el espíritu ni en la letra del decreto crear esas Aduanas ni esos privilegios; y

Cuarta. Que la Junta debe cumplir un deber y no puede acceder a peticiones que constituyen una derogación del mismo.

Por estas consideraciones, la Junta de Transportes marítimos, por unanimidad, acordó no acceder a la petición formulada. Pero como había visto con simpatía que los Ayuntamientos quieren acogerse a los beneficios del decreto para la importación de subsistencias, acordó requerir al Ayuntamiento de Bilbao para que formule una petición solicitando tonelaje para importar trigo, harinas o carbón, y entonces la Junta, con la urgencia debida, resolvería en justicia, como es su norma de conducta, la petición que se formule.

Por eso la actitud en que se ha colocado la Comisión del referido Ayuntamiento no tiene fundamento, porque la Junta no podía obrar de otra manera que lo hizo.

**Desde Las Palmas**

(POR TELEGRAMA)  
LAS PALMAS 14.—Con tiempo espléndido y brillante extraordinaria, se celebró ayer el acto de la jura de la bandera, en el Parque de San Telmo, con asistencia de todas las tropas, mandadas por el comandante general de las Canarias orientales.

Las tribunas las ocupaban el delegado del Gobierno, los presidentes de las Audiencias, el obispo, el Ayuntamiento, los cónsules extranjeros y las autoridades.

Antes de acabar la misa sufrieron accidentes cuatro soldados, que fueron asistidos por la Cruz Roja.

El desfile de las tropas, después de la jura, resultó brillantísimo. También desfilaron los exploradores y el batallón infantil del Asilo de San Antonio.—C.

**Tribunales**

EN LA AUDIENCIA  
Falsificación de pólizas.

Hoy continuó viéndose esta causa, sin que la prueba testifical, verificada ayer a última hora, fuese concluyente para deducir consecuencias ni en pro ni en contra de los reos.

Después de la prueba documental, y elevadas a definitivas las conclusiones provisionales, informó el fiscal.

Para este representante de la ley sólo existe un delito de falsificación, y se aparta del criterio de la Abogacía del Estado al opinar que está derogada la ley de Contrabando, de 3 de Septiembre de 1904, por el artículo 281 de la ley del Timbre.

Acusa a José Ampudia y a Rafael Varela sólo del primer delito, solicitando del Jura do un veredicto de culpabilidad.

El Sr. Ossio, abogado del Estado, que habla a continuación, disiente en absoluto del Ministerio público, al que refuta no sólo por entender subsistente la ley de Contrabando, sino también por creer en la existencia de un delito conexo, que negara el Ministerio público.

Dirigiéndose al fiscal, Sr. Ibarra, le dice demostró un desconocimiento absoluto de la materia.

Solicita del Tribunal popular declare la culpabilidad de los dos procesados en el delito de contrabando de tabacos del Estado. El defensor de Rafael Varela, que informa a continuación, dirige su intervención a demostrar la veracidad de lo afirmado por el mismo y sacar la consecuencia de la ignorancia en que estaba cuando oclera las pólizas a José Ampudia, que fuesen falsas.

Mañana, que terminará, probablemente, la vista, daremos cuenta de la intervención del Sr. Doval, defensor del otro procesado.

**La Fiesta del Arbol**

(POR TELEGRAMA)  
EL FERROL 14.—Con gran solemnidad se ha celebrado la Fiesta del Arbol.

Asistieron el alcalde, con el Ayuntamiento, y todas las autoridades civiles, militares y eclesiásticas.

Los niños plantaron gran número de árboles en el Campo de Batallones, y luego fueron obsequiados con meriendas.—Barcón.

**Ayuntamiento**

Visita al gobernador.

Acompañados del alcalde, que hizo la presentación, esta mañana visitaron al gobernador civil de esta provincia, D. Alejandro Roselló, los diez tenientes de alcalde de este Municipio.

En la entrevista se trató del estado que la epidemia de viruela tiene actualmente en Madrid, por lo que se decidió que el Ayuntamiento y el gobernador oren de completo acuerdo, con el fin de atajar cuanto antes su propagación.

Quisicos, puestos y veladores en la vía pública.

El día 31 del mes corriente termina el plazo para la renovación de licencias de quisicos, puestos y veladores en la vía pública, cuyo arbitrio, de no satisfacerse para la expresada fecha, se hará efectivo por la vía de apremio.

Los exploradores zaragozanos.

Hoy han visitado al alcalde el presidente y el secretario del Consejo de exploradores de Zaragoza, Sres. Borovio y Lamaque, para darle gracias por las atenciones que el

Ayuntamiento ha tenido para con los muchachos que han venido de la capital aragonesa.

**Ultimos telegramas**

Comunicado oficial de las tres de la tarde.

PARIS 14.—Comunicado oficial de las quince:

«Al Oeste del Mosa, cañones bastante violento durante la noche, y sobre la orilla derecha.

Un fuerte destacamento enemigo, en el bosque de Haudromont, ha sido detenido por tiros cruzados de nuestra artillería.

El bombardeo continúa violento en la región de Vaux-Damoupy.

En Woivre las artillerías de ambos bandos han demostrado gran actividad, especialmente en el sector de Eix. Nada que señalar en ese frente.

En el bosque de Le Pretre un destacamento alemán que quería intentar apoderarse de algunas trincheras en Croix-des-Carmes, ha sido acogado por nuestra fusilería, y se ha dispersado, dejando algunos muertos sobre el terreno.

Calma en el resto del frente.

**Comentarios de la prensa francesa.**

PARIS 14.—Green todos los periódicos que deben esperarse nuevos e inminentes asaltos, más furiosos aún que los anteriores, por parte de los alemanes, que no retroceden delante de nada para dar posibilidades de éxito a su cuarto empréstito y ejercer influencia a toda costa en la opinión de los neutrales.

«Nuestro ejército—dice la prensa—está preparado para hacer frente a todos esos ataques.»

«Le Matin» dice que la opinión pública, firme sostén de los soldados franceses, mirará los acontecimientos sin temor.

El «Homme Enchaîné» dice que la gran patria francesa no puede morir; la invencible firmeza de sus soldados le dará la victoria final.

«L'Echo de Paris», en un artículo de Marcel Hutin, ocúpase nuevamente de las pérdidas alemanas, que son espantosas, teniendo el Kaiser que hacer nuevos sacrificios para un fin que cada día se aleja más.

«Podemos tener—dice—completa confianza en el término de la batalla de Verdún, que será aún larga, pero que puede ser de antemano considerada como perdida para el Kaiser, a pesar de los formidables ataques preparados.»—Mar.

**Noticias oficiales rusas.**

PETROGRADO 14 (oficial).—«Frente occidental.—En el frente de la región de Riga, fuego habitual de fusilería y operaciones de nuestros exploradores.

Un automóvil blindado alemán, que intentó desde Repe disparar contra nuestras trincheras, fué rechazado por el fuego de nuestros cañones.

Durante el cañoneo en la región de Ikskul observamos las explosiones con éxito de nuestros proyectiles en unas baterías enemigas y en los grupos alemanes que intentaban asaltar el pueblo de Borkovitz.

En el sector de Jacobstadt los alemanes bombardearon las cercanías de la estación de Nuevo Selburg.

En las cercanías de Tennenfeldt y en el frente de las posiciones de Dvinsk hubo durante la jornada vivo fuego de fusilería y lanzabombas.

En Galitzia, en la región Sudeste de Kolki y en el Strypa medio, hubo numerosos encuentros de nuestros elementos con una patrulla enemiga, durante los cuales nos apoderamos de un puesto de campaña enemigo, compuesto de 30 hombres.

En el frente del Cáucaso, en la región del río de Kalapotamos, rechazamos nuevamente a los turcos.

En Persia, en las operaciones de Kermanshah, nuestras tropas se apoderaron de ocho cañones enemigos.

**La lucha en el Este africano.**

LONDRES 14 (oficial).—«La operación que comenzó en el Este africano el 11 de este mes contra las posiciones alemanas de Kitovo, al Oeste de Tavika, se convirtió en una lucha encarnizada, siendo tomadas, perdidas y por último recuperadas por los destacamentos sudafri- canos que en ellas pusieron pie, sosteniéndose hasta que llegaron refuerzos, que obligaron a los alemanes a huir.

Continúa la persecución del enemigo, buscándole cortar la retirada.»

**Los trofeos de Erzerum.**

PETROGRADO 14.—El Zar, acompañado del zarévich, ha recibido en Tsarkieselo a la Delegación del ejército del Cáucaso, que hizo entrega al Soberano de los trofeos cogidos en Erzerum.—C.

**Freyinet, enfermo.**

PARIS 14.—Dice «Le Matin» que el Sr. Freyinet, que se encuentra enfermo hace días, se halla muy mejorado, y sigue recibiendo a sus compañeros, habiendo conferenciado ayer largamente con el jefe del Gobierno.—Mar.

**EL TIEMPO**

Martes 14 de Marzo.—Hoy aparece el núcleo principal de la perturbación atmosférica en el Golfo de Vizcaya, y otros menos importantes sobre el Mediterráneo, en Portugal, Castilla y al Norte de las Azores. Continúa el régimen de lluvias para toda España; pero sólo son copiosas en algunos puntos aislados. La temperatura máxima fué de 20 grados, en Girona; y la mínima, de cero grados, en Solía.

En Madrid el día ha sido vario en extremo: luciendo en unos momentos el sol, lloviendo en otros y granizando también. La temperatura osciló entre 12 y 2 grados.

Señaló el barómetro 702 milímetros.

Pronóstico: poca variación del tiempo reinante.

**NOTAS DEL DIA**

El jefe del Gobierno, al recibir a mediodía a los periodistas, en el Ministerio de Estado, se encontraba conferenciando con el director general de Agricultura.

El conde de Romanones dijo que estaba muy preocupado con el problema que plantea la escasez del sulfato de cobre.

«Este es uno de los problemas—decía el presidente—de mayor interés en la actualidad, y recibo centenares de telegramas de agricultores, que me dicen que no podrán sulfatar las viñas por falta de dicho abono.

Mi antecesor, el Sr. Villanueva, inició una gestión cerca de Inglaterra para que el Gobierno inglés permitiera la exportación de sulfato a España. Yo he seguido esa gestión; pero, por desgracia, el resultado de la misma es negativo, pues nos dicen de Inglaterra, y esto lo confirma el embajador inglés, que apenas si hay allí sulfato para las necesidades interiores. Así es que estoy perdiendo la esperanza de hora en hora, pues veo la imposibilidad material de conseguir autorizaciones. He llamado al director de Agricultura para tratar con él este asunto como ministro de Estado.

Le he anunciado una Real orden que, en último término y cuando estén agotadas las esperanzas, pienso dirigir al ministro de Fomento para que lleve la cuestión a Consejo.

Si Inglaterra persiste en cerrar sus fronteras para la salida del sulfato de cobre, habrá que pensar en traerlo de los Estados Unidos, pues se trata de una cosa indispensable, toda vez que la vid es una de las principales riquezas de España: más aún que la de la naranja, que sólo afecta a Levante, pues en todas las regiones hay sembradas viñas, desde Andalucía hasta Orense.

En la Real orden que dirigirá al ministro de Fomento le expondré las negociaciones llevadas a cabo por el departamento de Estado, las dificultades encontradas y la desesperanza que tengo de poder arreglar el asunto, por lo que le rogaré lo lleve a Consejo para estudiar otra solución, que tendrá que ser la adquisición directa por parte del Estado de sulfato de los Estados Unidos.

Esto tropieza con la dificultad de que es más caro; pero ante lo irremediable algo hay que hacer, y no se puede el Gobierno cruzar de brazos.

Nuestros agricultores tenían adquiridas en Inglaterra grandes cantidades; pero el Gobierno británico no las deja salir porque son necesarias para las necesidades interiores.»

El jefe del Gobierno dijo luego que el director de Agricultura había reunido todos los datos respecto a las existencias de trigo.

«Los que ayer facilité—dijo el presidente—se refieren al rendimiento probable de la próxima cosecha; pero hoy me entrega el Sr. D'Angelo lo relativo a las existencias actuales.

Estas estadísticas, hasta cierto punto son tranquilizadoras, pues existen, según el cálculo aproximado que se ha hecho, 10 millones de quintales métricos de trigo, cantidad suficiente para un trimestre.

A esto tenemos que añadir las importaciones que tenemos pensado hacer, para plazo inmediato, de la Argentina y los Estados Unidos, y todo ello nos da esperanzas, que son tranquilizadoras, respecto a salvar las dificultades que se presentaban para llegar a la próxima cosecha.

Los datos recogidos por las Secciones agrónomicas son, según dice el director de Agricultura, inferiores a la realidad; pero, en fin, aun ateniéndose a ellos son satisfactorios.»

El presidente manifestó luego a los «reporters» que había recibido, en Estado, la visita de D. Antonio Maurá, que le hizo entrega de una solicitud de los pescadores de Santoña, apoyándola muy vivamente.

Se refiere esta solicitud a la cuestión del carbón, quejándose los pescadores de que no tienen combustible para sus pequeñas embarcaciones.

«Con esto se plantea otro conflicto—siguió el presidente—no menos importante que el del sulfato, pues hay que tener en cuenta que estos hombres de mar, que llevan una vida de verdadero sacrificio, que todo el mundo no puede menos de mirar con un espíritu compasivo, no están en condiciones de ser enviados a trabajar en las carreteras ni en otras obras públicas, porque desconocen en absoluto esa clase de tarea y no están hechos a un trabajo tan distinto a su ocupación ordinaria.

La carencia de carbón para las embarcaciones motivaría el pavor no sólo de los miles de hombres que componen las tripulaciones, sino también de otros miles de trabajadores—la mayoría mujeres—empleados en las fábricas de salazón.

He llamado al director de Comercio para tratar con él de este asunto, que interesa por igual al Norte que a Levante y Andalucía, porque en las tres regiones existen fábricas de salazón.

Hemos de estudiar con todo interés la solución de esta cuestión, y veremos si es posible resolverla haciendo que los buques de cabotaje lleven carbón nacional a los puertos donde se nota la falta.

El Sr. Maurá me ha hecho sobre este particular todo género de razonamientos, que yo recogí con el interés que es de suponer, dada la importancia del problema.»

Habló después el presidente de un asunto político electoral, que ha recogido la prensa en estos últimos días.

«Ayer—dijo el conde de Romanones—he leído en un periódico, y hace días en otro, comentarios relativos a la situación electoral de los reformistas con relación al Gobierno.

Yo tengo mucho gusto en recoger los comentarios, pues se han hecho para decir que, siendo los reformistas una fuerza que tiene todas mis simpatías y que puede prestar grandes servicios al país y al desenvolvimiento de la política liberal, en el orden electoral no hemos llegado a ninguna clase de acuerdo ni de compromiso.

Por tanto, es absoluta y totalmente independiente la acción suya y la nuestra.»

Fué preguntado el jefe del Gobierno acerca de la ruptura de la Comisión bilbaína con la Junta de Transportes marítimos.

El conde de Romanones dijo: «He lamentado mucho lo ocurrido, y el Gobierno ha hecho todo lo posible por evitar esa ruptura. Yo he recibido varias veces a la Comisión, y ayer mismo tuvo una entrevista con el director de Comercio, sin que se consiguiera llegar a un acuerdo.

En este asunto nos hemos estrellado con un decreto que acabamos de dar, y que no podía modificarse a las veinticuatro horas de su publicación.

Yo confío en que los comisionados de Bilbao reflexionarán y se harán cargo de que el Gobierno tiene que atender por igual a los intereses de todas las regiones, no siendo caprichosas las dificultades que han encontrado para la realización de sus deseos.»

Otro periodista preguntó al jefe del Gobierno si se pensaba adoptar alguna medida en vista de la alarma que produce la salida de mulas para el extranjero.

El conde de Romanones dijo que hasta







# “PENAGALLO”

## GRAN BAZAR DE LONDRES

Almacén de Muebles.  
Alcobas, Despachos, Comedores y Sillerías.  
Comedor completo, 180 pesetas.  
No comprar sin ver precios de este gran almacén.  
**Calle de Recoletos, 2 cuadruplicado.**  
(EXPORTACION A PROVINCIAS)

## EL ESCUDO DE MADRID

Fábrica de cuellos y puños. Especialidad en camisas a la medida. Corbatería. Géneros de punto. MONTERA, 38.

PATENTE DE INVENCIÓN THE STANDARD PAINT COMPANY, TRANSFERIDA A RUBEN GESELLSCHAFT M. B. H.  
Núm. 35.464.

CUBIERTAS A PRUEBA DE INFLUENCIA ATMOSFERICA  
Se reciben órdenes en Madrid: calle de Zurbano, 21, bajo derecha, Madrid.

## Servicios de la Compañía Trasatlántica

### LINEAS AL RIO DE LA PLATA Y AL BRASIL

El vapor *Reina Victoria Eugenia* saldrá el 4 de Marzo de Barcelona, el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires. El vapor *León XIII* saldrá el 12 de Marzo de Bilbao y Santander, el 13 de Jijón, el 14 de La Coruña, el 15 de Vigo, el 16 de Lisboa y el 19 de Cádiz, para Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

### LINEAS A ANTILLAS, MÉJICO, NUEVA YORK Y COSTA FIERME

El vapor *Buenos Aires* saldrá el 25 de Marzo de Barcelona, el 26 de Valencia, el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz, para Nueva York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. El vapor *Reina María Cristina* saldrá el 16 de Marzo de Bilbao, el 19 de Santander y el 21 de La Coruña, para Habana y Veracruz. Admite carga y pasaje para Costafirme y Pacifico, con transbordo en Habana.

El vapor *Montes de Oca* saldrá el día 10 de Marzo de Barcelona, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabana, Curacao, Puerto Cabello y La Guayra. Se admite carga y pasaje, con transbordo, para Veracruz, Tampico, Puerto Barrios, Cartagena de Indias, Maracaibo, Coro, Cumana, Carupano, Trinidad y puertos del Pacífico.

### LINEA DE FILIPINAS

El vapor *C. de Elzaguire* saldrá el 3 de Marzo de Barcelona, para Port-Saïd, Suez, Colombo, Singapur, Ilo-Ilo y Manila, sirviendo por transbordo los puertos de la costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia, y el 31 de Marzo, haciendo las mismas escalas, el vapor *Legazpi*.

### LINEA DE FERNANDO POO

El vapor *Isla de Panay* saldrá el 2 de Marzo de Barcelona, con escalas en Valencia y Alicante y el 7 de Cádiz, para Tánger, Casablanca, Mazagán (escalas facultativas), Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, demás escalas intermedias y Fernando Poo.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen telegrafía sin hilos. También se admiten carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo servidos por líneas regulares.

## Sociedad de Altos Hornos de Vizcaya

BILBAO  
Fábricas en Baracaldo y Sestao

Lingotes al coque, de calidad superior, para fundiciones y hornos Martin-Siemens. Aceros Bessemer y Siemens-Martin, en las dimensiones usuales para el comercio y construcciones. Carriles vigales, pesados y ligeros, para ferrocarriles, minas y otras industrias. Carriles Phoenix o Broca, para tranvías eléctricos. Viguerías para toda clase de construcciones.

Dirigir toda la correspondencia a ALTOS HORNOS DE VIZCAYA. — BILBAO

PATENTE DE INVENCIÓN Núm. 46.877.  
INSTALACIONES DE PRODUCTORES DE GAS  
Se reciben órdenes en Madrid: calle de Zurbano, 21, bajo derecha, Madrid.

## Tabletas V. Bustos

BALSAMICAS, ANTISEPTICAS  
Y CALMANTES

Se venden en catálogos, resfriados, bronquitis, asma, etc. De venta en Madrid: Martín y Durán, Mariana Pineda, 10; Pérez, Martín y Compañía, Al-  
Precio: 1 peseta 50 céntimos caja.

PATENTE DE INVENCIÓN THE STANDARD PAINT COMPANY, TRANSFERIDA A RUBEN GESELLSCHAFT M. B. H.

Núm. 35.463.

TECHADOS O PAVIMENTOS FLEXIBLES  
Se reciben órdenes en Madrid: calle de Zurbano, 21, bajo derecha, Madrid.

## PLATA DE LEY AL PESO

en bandejas, cubiertos y alhajas de ocasión. La casa que más barato vende es la de

PÉREZ HERMANOS

ZARAGOZA, 9, y FRESA, 2. TELÉFONO 2.440

PATENTE DE INVENCIÓN BERNHARD JACQUES FLUSCHEIM

Núm. 49.374.

EXPLOSIVOS  
Se reciben órdenes en Madrid: calle de Zurbano, 21, bajo derecha, Madrid.

Chapas gruesas finas.

Construcciones de vigas armadas, para puentes y edificios.

Fabricación especial de hoja de lata.

Cubas y baños galvanizados.

Laterías para fábricas de conservas.

Envases de hoja de lata para diversas aplicaciones.

PATENTE DE INVENCIÓN SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DE METALLURGIE NOUVELLE

Núm. 42.965.

PROCEDIMIENTO PARA FABRICAR PLACAS, PA-  
LASTROS Y CHAPAS DE ACERO RECUBIERTAS  
CON COBRE ROJO

Se reciben órdenes en Madrid: calle de Zurbano, 21, bajo derecha, Madrid.

DIARIO UNIVERSAL

PERIÓDICO LIBERAL Y DE INFORMACIÓN

Teléfono 924. Apartado de Correos 422.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En Madrid: un mes, 1,50 pesetas; año, 16 pesetas. En provincias: trimestre, 5 pesetas; semestre, 10 pesetas; año, 20 pesetas. En el extranjero: trimestre, 10 pesetas; semestre, 20 pesetas; año, 40 pesetas. Los pagos son anticipados.

PRECIOS DE ANUNCIOS (POR LINEA)

En 4.ª plana (del cuerpo 7)... 0,50 cts. Rectángulo (3.ª plana)... 1,50 pías. Noticias (4.ª plana)... 3,00 »

Idem en 1.ª o 2.ª plana... 5,00 »

Esquejes. — Grandes descuentos, según el número de líneas o inserciones.

Comunicados y sueltos, a precios convencionales.

Venta. — Una mano (25 números), 75 céntimos número suelto, 5 céntimos; idem atrasado, 10 céntimos.

Redacción y administración:

Floridablanca, 1

## COMPRO DENTADURAS

alhajas, oro, plata, platino y piedras finas. Plaza Mayor, 23 (Esquina Ciudad Rodrigo) Platería.

## BOMBONES marca “LA BOMBONERA”

Son los mejores que se conocen por su finura y exquisitez. Calle de Sevilla, n.º 2.

## AVISO

La casa que más paga por oro, plata, platino, galones y toda clase de alhajas, es la de Santa Cruz, 7. Platería.

## COMPRO ALHAJAS oro, plata, platino, colchones lana y máquinas Singer.

Magdalena, 42. Teléfono 2.539.

## CRESPO

Papelaría, imprenta. Artículos de piel y objetos para regalo.

22 — MONTERA — 22 (frente a San Luis).

## EL DETECTIVE INTERNACIONAL

Garantía de investigación y vigilancia nacional y extranjera. BARCELONA, 2, segundo. MADRID

## Probad el “CARMOL”



elixir dentífrico inmejorable, y no usa reís otro Farmacias Perfumerías Droguerías

1,25 PESETAS FRASCO

Para curar el reumatismo, arterio-esclerosis, vejez prematura, artritis, escrófula, obesidad, bronquitis crónica, asma, se emplea con éxito la

## IODASA BELLOT

porque alivia los dolores, evita congestiones y ataques, purifica la sangre, fortalece el corazón y asegura el curso sanguíneo normal, y a regañar y depura de exudados y detritus; estimula el apetito y la nutrición; las gotas obran como un gramo de yodo puro, pero no irrita, ni fatiga al estómago ni los riñones; no tiene mal sabor y es de uso fácil, seguro y eficaz.

4,50 pesetas en todas las farmacias. Folleto gratis.

F. BELLOT, MARTÍN DE LOS HEROS, 63. MADRID

## PATENTE DE INVENCIÓN SWISS DRY MILK COMPANY, TRANSFERIDA A BERNA MILK COMPANY

Núm. 51.945.

FABRICACIÓN DE LECHE SECA

Se reciben órdenes en Madrid: calle de Zurbano, 21, bajo derecha, Madrid.

## PASTILLAS BONALD

Cloro-boro-sódicas con coquina.

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta, tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, aftas, ulceraciones, sequedad, granulaciones, atonía producida por causas peritricas, fétidez de aliento, etc. Las pastillas BONALD, premiadas en varias Exposiciones científicas, tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron en su clase en España y en el extranjero.

## ACANTHEA VIRILIS

Poliglicerofosfato BONALD. — Medicamento antineurasténico y antidiabético. Tonifica y nutre los sistemas óseo, muscular y nervioso y lleva a la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo. Frasco de Acanthea granulada, 5 pesetas. Frasco de vino de Acanthea, 5 pesetas.

## Elixir antibacilar BONALD

de Thiozol cinamo Vanadito fosfo-glucosico.

Combate las enfermedades del pecho. Tuberculosis incipientes, catarros bronco-neumónicos, laringofaringeas, infecciones gripales, palúdicas, etc.

PRECIO DEL FRASCO, 5 PESETAS

De venta en todas las farmacias y en la de autor, Núñez de Arce, 17 (antes Gorguero), Madrid. En Barcelona, Gignas, 5.

## AGUAS MINERALES NATURALES DE

## EL MEJOR PURGANTE

# CARABANA

DEPURATIVAS

ANTIBILIOSAS

ANTIHERPETICAS

Propietarios: Viuda é hijos de R. J. CHAVARRI. — Dirección y oficinas: LEALTAD, 12. — Madrid.

Folleto del DIARIO (97)

## SU ALTEZA EL AMOR

POR

JAVIER DE MONTEPIN

También se aproximaba la hora de la libertad del italiano, cuya condena terminaba a los cinco meses, lo que producía serias inquietudes en el ánimo de su presunto heredero.

Desde el día en que Julio Baldoni fuese puesto en libertad hasta que llegase su turno a Pedro, tenían que pasar sesenta días.

¿Quién sabe si el aire de la libertad no operaría una curación reputada imposible?

¿Quién sabe si Baldoni, curado a pesar de toda probabilidad, no querría gozar por sí solo y realizar también para sí únicamente sus proyectos futuros?

Así es que la angustia de Pedro iba en aumento a medida que se aproximaban los meses, las semanas y los días.

Urbano Speroni acabó su trabajo, y el tuerto pasó al interior de la tienda, y allí se puso el ojo postizo, que debía

restituir a su fisonomía la apariencia que antes tenía.

Este ojo era una obra maestra. Podía rivalizar con ventaja, por su brillo y su transparencia, con un ojo natural.

Corrían los primeros días del mes de Agosto.

Cada año por la misma época, y al aproximarse el día 15, todos los presidarios sentían despertar en su ánimo algún destello de esperanza.

El Soberano no dejaba de celebrar los días de su santo con actos de clemencia de rebaja de penas.

En la mañana del día 15, el director del presidio, que había recibido la vispera la lista de las gracias concedidas a las conmutaciones de pena, fué en persona a la enfermería.

Era la hora de la visita.

El médico, seguido de sus discípulos, se iba informando del estado de cada enfermo, para prescribir que se siguiera o se modificase el tratamiento en vista del estado.

La entrada del director, acompañado del escribano, interrumpió la visita.

Los forzados enfermos comprendieron lo que significaba aquella visita, y todos esperaban con ansiedad el resultado.

Todos esperaban, cada uno de por sí, ser indultados.

El único que no experimentaba ninguna emoción era el italiano. Sin protector que por él se interesase, lo que

menos podía esperar era que un rayo de esperanza pudiese venir a iluminar su sombría existencia, cuyo fin preveía próximo.

El director, deteniéndose en la primera sala y cogiendo de manos del escribano un papel, dijo en alta voz:

—Julio Baldoni.

Al oír pronunciar su nombre, el paralítico se estremeció.

Un calorío súbito recorrió sus miembros inertes.

Se apoderó de él una emoción violenta.

¿Iban a iluminarse de repente las tinieblas que lo rodeaban?

En menos de un segundo, este hombre, que no pensaba más que en la muerte, se entregó a la esperanza.

Todavía estaba vivo, y sin duda le traían la noticia de haberle concedido la gracia.

El pasado, el presente, la enfermedad implacable y el fin próximo, todo lo olvidó, y se le apareció el porvenir rodeado de una aureola.

Bruscamente, con una fuerza de que nadie lo hubiera supuesto dotado, se sentó en la cama y respondió:

—Yo soy Julio Baldoni.

Uno de los enfermeros presentes a la visita se tornó lívido y crispó las manos, dejando escapar de su pecho un gemido sordo.

Era Pedro Carnot.

Su sueño se desvanecía como el humo; el andamio tan laboriosamente levantado se yendía al suelo: ¡adiós fortuna, adiós existencia nueva, adiós todo!

En lugar de un nombre virgen, de un título, de una vida regalada en París, nada más que el pasaporte amarillo del licenciado de presidio: la vigiliencia, la vergüenza.

¿Qué descenso!

El director se acercó a la cama.

—¿Sois vos Julio Baldoni? —le dijo.

—Sí, señor director.

—¿Condenado a siete años de trabajos forzados por falsificación de letras de comercio y con el número en el presidio de Tolón 1.317?

—Sí, señor director —replicó el italiano.

—Os traigo una buena noticia: el jefe del Estado se ha dignado haceros gracia.

Baldoni, después de su primer movimiento de alegría había reflexionado. Una sonrisa amarga cruzó por sus labios.

—Agradezco el favor como debo hacerlo —dijo—; pero la clemencia del Emperador llega tarde... Estoy paralítico de medio cuerpo abajo, sin esperanza de curación. ¿Valdrá para mí tanto la libertad como el presidio en esta enfermería, donde esperaba morir en paz?

El director se volvió al médico y le dijo:

—Doctor, ¿el estado de este hombre es tan grave como dice?

—Es grave sin duda —respondió el médico—. Pero he notado, no sin sorpresa, un «statu quo» que no esperaba. No me parece imposible que la libertad determine una reacción y triunfo del mal, que la Ciencia ha sido impotente para curar.

—En suma: ¿hay esperanza de curación?

—Sin duda alguna: los recursos de la naturaleza en un cuerpo joven son inmensos.

—Ya lo habéis oído —replicó el comisario, dirigiéndose a Julio—: no hay que desesperar. Aprovecharéis la misericordia del Soberano. Se os ha concedido la rebaja total del resto de la condena. Estáis, pues, en libertad. Esta tarde os sacarán de la enfermería del presidio.

—Pero, ¿dónde queréis que vaya, señor director? —dijo Baldoni, con expresión de terror profundo—. No puedo andar ni sostenerme.

—Os llevarán al Hospital Civil de Tolón, donde podréis esperar la curación.

—¿O la muerte! —replicó el italiano con tono de amargura—. Mejor hubierais hecho con dejarme aquí.

—No tengo derecho para hacerlo. Ya lo comprendéis.

—Ya lo comprendo; pero concederme semejante gracia es imponerme un

nuevo castigo. La libertad para mí sería hoy un suplicio.

—¿No tenéis parientes?

—Ninguno.

—¿Desearíais ser trasladado a vuestro país?

—Tampoco, señor director; pero puesto que es absolutamente indispensable que salga de aquí, ¿puedo elegir el lugar de mi residencia?

—Indudablemente, siempre que no sea una ciudad en que esté prohibido que vivan los licenciados de presidio. ¿Dónde queréis ir?

—A Nîmes.

Pedro Carnot dió un salto involuntario.

El director replicó:

—No hay inconveniente en que se os conceda vivir en Nîmes. ¿Y de qué pensáis vivir allí?

—Tengo un poco de dinero en la escribanía del presidio, suficiente para subvenir a mis necesidades durante algunos meses. Conozco en Nîmes un médico, un buen sujeto, que no me negará su asistencia... y, como acaba de decir el señor comisario, la libertad será la más poderosa de las medicinas... Pagaré al hombre que me acompañe hasta Nîmes, y os suplicaría que os dignaseis designar vos mismo quién había de ser... Una vez allí...

Julio Baldoni se detuvo.

Su rostro, pálido, se tornó amoratado, se le injectaron los ojos de sangre,